



TRELLEBORG



Davranış Yönetmeliği



İçindekiler

İşletme ilkelerimiz _____	3
Yönetmeliği uygulama yöntemi _____	4
Entegrasyon sorunları _____	5
7 Altın İlke _____	6
İşyeri ve Çalışma Ortamı _____	8
<i>Ortam, Sağlık ve Güvenlik</i>	
<i>Adil işe alım uygulamaları</i>	
<i>İnsan yatırımının geliştirilmesi</i>	
<i>Çıkar çatışması</i>	
Pazar _____	14
<i>Adil iş</i>	
<i>Rekabet</i>	
<i>Tedarikçiler</i>	
<i>Ürün kalitesi ve güvenliği</i>	
Toplum ve Topluluk _____	18
<i>Destekleyen topluluklar</i>	
<i>Açık ve dürüst iletişim</i>	
Kurumsal Yönetim _____	20
Trelleborg Grubu hakkında bilgiler _____	22

İşletme ilkelerimiz

Trelleborg'da biz, çevre ve toplumsal sorumluluğumuz açısından belirlediğimiz yüksek standartlardan ödün vermeden paydaşlarımıza ek değer sağlamak için çalışırız.

UN Global Compact'in On İlkesi, Uluslararası İş Organizasyonunda (ILO) ifade edilen genel konseptler ve Çok Uluslu Kurumlar için OECD yönergelerine uygun olarak işletmemizi destekliyor ve işletiyoruz.

Davranış Yönetmeliğimiz, kurumsal yönetim kurallarımızla birlikte işletmemiz için bir çerçeve oluşturmaktadır. Bu Yönetmelik, tüm pazarlardaki Trelleborg Grubunda yer alan tüm çalışanlar, memurlar ve kurul üyeleri için geçerlidir.

Trelleborg, Davranış Yönetmeliğimiz ve Global Compact'ta yer alan ilkeleri uygulaması konusunda tedarikçileri, satış bürolarını, danışmanları ve diğer iş ortaklarını teşvik etmektedir.

Davranış Yönetmeliği Trelleborg Yönetim Kurulu tarafından Nisan 2007'de kabul edilmiştir.



Anders Narvinger, Kurul Başkanı



Peter Nilsson, Başkan ve CEO

Yönetmeliği uygulama yöntemi

Her çalışan, bir kopyasını alacağı Davranış Yönetmeliđini anlamak ve buna uygun hareket etmek zorundadır. Davranış Yönetmeliği, mevcut **Trelleborg kurallarını** düzenler ve özetler ve günlük çalışmamızın üzerine kurulduğu ilkeleri açıklayıcı bir destek aracı olarak kullanılmalıdır.

Daha ayrıntılı bilgi, söz konusu kurallar içinde bulunabilir. Yönetmeliđin geçerli versiyonu ve ayrıca tüm kurallarımız, kılavuzlar ve tavsiyelere intranet ağımızdan her an ulaşılabilir.

Davranış Yönetmeliği ve takip prosedürlerinden sorumlu memur **İnsan Kaynakları Kıdemli Başkan Yardımcısıdır**. Grup seviyesinde Trelleborg, eğitim faaliyetlerini yönetir ve Davranış Yönetmeliğinin uygulanmasını destekleyen bilgileri sağlar.

Davranış Yönetmeliğinin **çalışan eğitim programlarına** dahil edilmesi **Trelleborg yöneticilerinin** görevidir.

Entegrasyon sorunları

Tüm çalışanların entegrasyon sorunlarını dile getirebileceği bir sistemimiz bulunmaktadır.

Yasaların, diğer yasal gereksinimlerin veya Davranış Yönetmeliğinin ihlal edildiğinden şüphelenmek için yeterli neden bulunuyorsa çalışanlar, Grup'un **bildirim politikasına** başvurabilirler. Grup'taki her çalışanın, şüphelenilen herhangi bir suç veya uygunsuz hareketi kimseden korkmadan atanmış uyumluluk memurlarına bildirme hakkı bulunmaktadır.

Trelleborg Whistleblower Destek Hattını Kullanma:

Bir mesaj bırakmak istediğinizde:

- Telefonu veya şu adresteki Web sitesini kullanın:
www.trelleborg.com/whistleblower
- Kendi dilinizi kullanabilirsiniz
- Kimlik bilgileriniz korunacaktır

İlgili telefon numaralarını ve diğer talimatları bulmak için, Grubun Intranet ağına başvurun. Sırayla **Group** (Grup) ve **Whistleblower** seçimlerini yapın.



7 Altın İlke

Trelleborg'da işler, aşağıdaki ilkelere uygun olarak yönetilmelidir:

- 1 Bireylerin haklarına saygı duyarız, adil çalışma, pazarlama ve reklam uygulamalarına uygun olarak hareket ederiz ve ürünlerimiz ve kendimizi, süreçlerimizin güvenlik ve kalitesini sürekli olarak geliştirmeye adanmışız.
- 2 Kanunlara saygılı davranırız, işletmemizi bütünlük ve dürüstlük içinde yönetiriz ve eylemlerimizin sorumluluğunu üstleniriz.
- 3 Çalışmalarımızın çevre ve sağlık üzerindeki olumsuz etkilerini en aza indirmek için sürekli olarak çalışırız.
- 4 Yasa dışı çalışmalara girmeyiz veya yasa dışı faaliyetler bağlamında çalışmayız.
- 5 Rüşvet teklifi, talebi veya kabulünü kesinlikle hoş görmeyiz.



- 6 Kanunlar veya işbu Davranış Yönetmeliğinin ihlali durumunda, atanmış uyumluluk memurlarını uyarmakla yükümlüyüz.
- 7 Trelleborg, şirketimizin sürdürülebilir başarısını sağlamak amacıyla paydaşlarını dinler ve onların fikirlerini hesaba katar.

Bu broşürde üç başlık altında açıklanan bu ilkeler, pratikte Trelleborg çalışanları ve tedarikçileri için ne anlama gelmektedir: İşyeri ve Çalışma Ortamı, Pazar ve Toplum ve Topluluk.

İşyeri ve Çalışma Ortamı



Ortam, Sağlık ve Güvenlik

Temel ilkelerimiz, ekolojik açıdan sürdürülebilir gelişmeye ve çalışanlarımızın sağlık ve güvenliklerinin korunmasına yardımcı olacaktır.

Çevre Yönetimi

- Tüm üretim ve geliştirme birimleri, ISO 14001'e uygun onaylı bir çevre yönetimi sistemi uygulamalıdır.
- Çalışanlarımızı çevre, sağlık ve güvenlik konularında eğitmeli ve bilgilendirmeli ve onları sürekli geliştirme sürecine dahil etmeliyiz.

Enerji ve Malzemeler

- Üretimdeki enerji ve ham madde tüketimini azaltarak ve önleyemediğimiz veya azaltamadığımız üretim artığından malzemeler ve enerji geri kazanımını geliştirmenin yollarını bularak kaynak verimliliğimizi artırmak için çalışacağız.

Sağlık ve Güvenlik

- Çalışma Kılavuzundaki Güvenlik bölümünde anlatıldığı gibi Grubun ortak standartlarına uygun olarak Sağlık ve Güvenliği yöneteceğiz.
- Kaza riski ve etkilerini minimuma indirmek amacıyla çalıştığımız ve faaliyet gösterdiğimiz her yerde sağlık ve güvenlik standartlarını koruyacağız.
- Çalışanlarımızın işyerinde alkol kullanmalarına veya uyuşturucu etkisi altında çalışmalarına izin vermeyeceğiz.

Gelişim

- Ürün ve süreçlerin geliştirilmesi sırasında çevre, sağlık ve güvenlik konuları dikkate alınmalıdır.
- Ürün ve süreçlerimizde kullanılan kimyasal maddelerin çevre, sağlık ve güvenlik açısından etkilerini hesaba katacağız.

Adil işe alım uygulamaları

Temel ilkemiz çalışanlarımız ve insan haklarına saygı duymaktır.

- Cinsiyet, ırk, din, yaş, özürllülük durumu, cinsel yönelim, milliyet, politik düşünceler ya da sosyal veya etnik köken açısından işe alım veya görev dağıtımında çalışanlara karşı ayrımcı olmayacağız.
- Trelleborg çalışanları diğer çalışanları veya iş ortaklarını herhangi bir şekilde taciz etmeyecek veya ayrımcılık uygulamayacaktır.
- Çalışanlarımızın sendika aracılığıyla temsil edilmesine ve diğer temsilcilerimize ve ayrıca toplu iş sözleşmelerinde taraf olmalarına karşı saygılı olacağız.
- Maaşlar ve ücretler üzerinde anlaşıldığı gibi ve zamanında ödenecektir. İyi performans ve ekstra çabaları ödüllendireceğiz.
- Yetki alanımız dahilinde çocuk işçi çalıştırılmasını ortadan



kaldırmak için çabalayacağız. İşlerimizde çalışmak için minimum yaş 15'tir ve bu yaş sınırı belirli ülkelerde zorunlu eğitim yaşından daha düşük olamaz.

- İşlerimizde veya tedarikçilerimiz ya da ortak çalışma içinde olduğumuz diğer tarafların işlerinde yasa dışı veya zorunlu işgücü çalıştırılmasına izin vermeyeceğiz.



İnsan yatırımının geliştirilmesi

Temel ilkimiz, beceri seviyelerini geliştirmek için uygun eğitimin sağlanmasıdır.

- Tüm çalışanlar, kişisel becerileri ve kapasitelerini geliştirmekten sorumludur.
- İşletme gereksinimlerine göre çalışanlarımıza kapasitelerini geliştirme imkanı vererek mesleki becerilerini geliştirmelerini ve toplumsal ve ekonomik fırsatlarını artırmalarını sağlayacağız.
- Yetkinlik geliştirme faaliyetleri, şimdiki ve gelecekteki gereksinimleri gerçekleştirmek için doğru koşulları oluşturmayı hedeflemelidir.
- Davranış Yönetmeliği, bileşenleri ve temelinde yatan kuralların uygulanmasını desteklemek amacıyla araçlar ve eğitim sağlayacağız.





Çıkar çatışması

Temel ilkemiz, Trelleborg çalışanlarının şirket çıkarlarına ters olan hiçbir etkinliğe katılmamasıdır.

- Bir çalışanın kişisel, toplumsal, mali veya politik faaliyetleri, söz konusu kişinin şirkete ilişkin olarak sadakati veya nesnelliğini etkileme potansiyeli taşıyorsa bir çatışma ortaya çıkar.
- Çalışanlar, çıkar çatışması potansiyeli bulunan tüm durumlardan kaçınmalıdır.
- Çalışanlar, Trelleborg'la önemli iş ilişkileri olan kurumlara karşı kişisel veya aile çıkarları ya da borç gibi ilişkilere girmemelidir.
- Yönetim seviyesinde Trelleborg, “Büyükbaba İlkesi” uyarınca ilgili işletme biriminin başından (ve ayrıca bir üst seviyeden) özel onay olmadan dışarıdan işçi kullanamaz.
- Tüm olası çıkar çatışmaları anında yönetime bildirilmelidir.

Adil iş

Temel ilkemiz, müşterilerimiz, işletme ortaklarımız ve yetkililerle tüm iş etkinlikleri ve ilişkilerde işletme etiğinin ön planda tutulmasını gerektirir.

- Biçimi, yöntemi veya amacı ne olursa olsun herhangi bir şekilde rüşvet teklifi, talebi veya kabulünü kabul etmeyiz.
- Araçların ödemeleri uygun ve sadece yasal hizmetler için olmalıdır.
- Rüşvet, para aklama ve şantajla karşı faaliyetimizi şeffaf bir şekilde rapor edeceğiz.
- Hiçbir çalışan, işlemler üzerinde bir etkisi olabilecek veya yürürlükteki yasalar ya da alışılmış işletme uygulamalarına aykırı olan herhangi bir hediye, ağırlama veya kişisel iyilik talep ve kabul etmeyecektir.
- Çalışanlar, çok değerli olmamaları ve yürürlükteki yasalar ve alışılmış işletme uygulamalarına uygun olmaları kaydıyla üçüncü taraflara hediyeler, ağırlama, ücret verebilir veya kişisel iyilikte bulunabilir.

Rekabet

Temel ilkemiz, Trelleborg Grubunun tüm kurumları ve çalışanlarının rekabet açısından her zaman yürürlükteki yasalara uymasdır.

- Yürürlükteki rekabet yasasına ilişkin olarak herhangi bir şüphe halinde yasal tavsiyeye danışılmalıdır.
- Rekabet yasasına ilişkin özellikle hassas olan bazı tür sözleşmelere, hukuk departmanının danışmanlığı olmadan girilmemelidir.



Tedarikçiler

Trelleborg, kalite gereksinimlerimiz ve işletme ilkelerimize uygun olan tedarikçilerle çalışma taahhüdü vermektedir. Kalite, çevre ve çalışma ortamına ilişkin olumlu değişiklikleri desteklemek için elimizden geleni yapacağız.

- Hedefimiz, Trelleborg Davranış Yönetmeliğine uyumluluk zorunluluğunu tedarikçi sözleşmelerine dahil etmektir.
- Tedarikçilerin yasal gereksinimlere uyması ve süreçler, servisler ve ürünler dolayısıyla ortaya çıkan olumsuz çevre ve sağlık etkilerini azaltmak için çalışmalarını konusunda ısrarlı olacağız. Tedarikçilerin, onaylı kalite ve çevre yönetimi sistemlerini uygulamalarını teşvik edeceğiz.
- Tedarikçilerimizin performansını destekleyeceğiz ve sürekli olarak izleyeceğiz.
- Bir tedarikçinin üzerinde anlaşmaya varılan bir şarta uymaması halinde düzeltici önlemler veya ilişkinin sonlandırılması da dahil olmak üzere uygun davranışı sergileyeceğiz.

Ürün kalitesi ve güvenliği

Temel ilkemiz, sağladığımız malların güvenli ve kaliteli olmasını garanti etmek amacıyla tüm gerekli adımları atmaktır.

- Ürünlerimiz müşteri sağlığı ve güvenliği için sağlık uyarıları, ürün güvenliği ve bilgileri etiketleri de dahil olmak üzere, üzerinde anlaşmaya varılan ve yasal standartları karşılayacaktır.
- Müşterilerimizin bilinçlendirilmesi amacıyla ürünlerimizin içeriği, güvenli kullanım, bakım, saklama ve atılması konularında yeterli, kesin ve açık bilgiler sağlayacağız.
- Usulsüz maliyet veya sorumluluk olmadan müşteri şikayetlerini yanıtlamak ve müşteri ihtilaflarının adil ve zamanında çözülmesine yardımcı olmak amacıyla şeffaf ve etkili prosedürler sağlayacağız.
- Hedefimiz, karar verme sürecimizde kullanım ömürleri boyunca temel ürünlerimizle ilgili öngörülebilir çevre, sağlık ve güvenlik etkilerini değerlendirmek ve bunları ortadan kaldırmaktır.

Toplum ve Topluluk

Destekleyen topluluklar

Temel ilkemiz, faaliyet gösterdiğimiz toplulukları destekleyerek daha iyi bir toplum oluşturulmasına katkıda bulunmaktır.

- Çalışanlar ve yöneticileri yerel bölgeden seçmek ve bu kişileri geliştirmek için tüm çabayı göstereceğiz.
- Yerel topluluklardaki etkinliklere yerel katkıları teşvik edeceğiz.
- Faaliyetlerimizi sürdürdüğümüz toplumlar ve ortamlara avantaj sağlayan ve değerlerimizi destekleyen ve müşteriler ve ortaklarımızla ilişkilerimizi güçlendiren sponsorluk anlaşmalarına öncelik vereceğiz.
- Politik partiler veya komiteler ya da politikacılara herhangi bir yardımda bulunmayacağız.



Açık ve dürüst iletişim

Temel ilkemiz, tüm iletişimin ilgili yasama, düzenleme ve standartlara uygun olmasını sağlamaktır. İletişimimiz şeffaf ve dürüst olacaktır.

- Ticari gizlilik sınırları dahilinde açık ve kesin olmayı taahhüt ediyoruz.
- İletişimimizin temel özelliği, Grubun paydaşlarıyla yakın ilişki kurmak ve sık iletişim, açık ve sağlam etik kuralları temelinde şekillenmek olacaktır.
- Çalışanlar olarak şirket ve işletme ortaklarının özel bilgilerinin ve bunların yanı sıra şirketin hisse fiyatlarını etkilemesi olası olan bilgilerin gizliliğinin korunması amacıyla yürürlükteki kurallara uygun hareket edeceğiz.
- CEO, CFO ve Kurumsal İletişim ve Yatırım İlişkileri başkanları, şirket sözcüleridir ve Grup adına beyanlarda bulunabilirler. Diğer yöneticiler sadece kendi sorumluluk alanlarında sözcüdürler.

Yönetim

İyi bir kurumsal yönetimin kılavuz ilkeleri, aktif ve sorumluluk sahibi bir mülkiyet sahipliği, mülk sahipleri, Kurul ve şirket yönetimi arasında iyi düşünülmüş bir sorumluluk paylaşımı ve paydaşlara karşı şeffaflık için uygun koşulları oluşturmayı hedefler.

Yıllık Genel Toplantı, Trelleborg Grubunun en üst karar verme organıdır. Bu toplantıda, İsveç Kurumsal Yönetim Yasası, Trelleborg Ana Sözleşmesi ve Kurul ve Komitelerin şirket içi denetim araçları dahil olmak üzere borsada işlem gören şirketler için geçerli olan İsveç Şirketler Kanunu ve diğer yasama, kurallar ve düzenlemelere göre Trelleborg Grubunun yönetim ve kontrolünü, Yönetim Kurulu, atanan komiteler ve Başkan arasında paylaşmaktan sorumlu Yönetim Kurulu seçilir.

Daha fazla bilgi için, bkz. www.trelleborg.com/corporategovernance



Trelleborg Grubu hakkında bilgiler

Trelleborg Grubu hakkında aşağıdakiler dahil olmak üzere daha fazla bilgi için, bkz. www.trelleborg.com:

- Yıllık raporlar
- Geçici raporlar
- Kurumsal Sorumluluk Raporu (www.trelleborg.com/cr)
- Basın bültenleri ve diğer haberler
- Trelleborg dergisi T-TIME

Trelleborg AB

Corporate Communications

Box 153, SE-231 22 Trelleborg, İsveç

Tel: +46 410 67009

Faks: +46 410 42763

Sahibi:

